



Para publicación inmediata: 27/04/2015

GOBERNADOR ANDREW M. CUOMO

## **ANUNCIA EL GOBERNADOR CUOMO LANZAMIENTO DE PRIMER PROGRAMA PILOTO DE LA NACIÓN QUE OFRECE A INMIGRANTES CLASES GRATUITAS DE INGLÉS A TRAVÉS DE TELÉFONOS MÓVILES**

El Gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy, en el evento del centro de llamadas de Daily News Citizenship NOW! realizado en CUNY Stella y la Universidad Comunitaria Charles Guttman, el lanzamiento de un programa piloto para ofrecer clases gratuitas de inglés a través de teléfonos celulares a cientos de inmigrantes al Estado de New York que podría no tener acceso regular a un aula, a una computadora o a internet. Los alumnos obtendrán acceso a lecciones con audio y texto que podrán tomar a su propio paso en sus teléfonos celulares personales. El programa inicialmente llegará a trabajadores agrícolas en tres áreas: el “cinturón lácteo” en las regiones de Finger Lakes y North Country, y en el sur en Hudson Valley y la Ciudad de New York, donde los inmigrantes enfrentan problemas de transporte. Este es el primer programa estatal de su tipo en el país.

“Cualquier persona que quiera aprender inglés debería tener la oportunidad de hacerlo”, dijo el Gobernador Cuomo. “Al aumentar dramáticamente las oportunidades de que la gente aprenda y practique el inglés, estamos facilitándole que mejore su situación económica y que construya una vida mejor. Me enorgullece que New York lance este programa, que es el primero de su tipo, y que esté a la vanguardia al expandir las oportunidades para todos”.

“La falta de transporte o un día demandante de trabajo honesto no deben ser obstáculos para aprender inglés”, dijo el Secretario de Estado de New York, Cesar A. Perales. “Aplaudo la dedicación del Gobernador Cuomo a ayudar a los inmigrantes a participar plenamente en la vida cívica y económica de nuestro estado”.

“Estamos emocionados con este nuevo esfuerzo porque no sólo ayudará a crear vínculos más fuertes entre estos nuevos estadounidenses y sus comunidades, sino que ayudará además a

los millones de neoyorquinos que dependen de los productos y servicios que estos trabajadores inmigrantes proporcionan”, dijo Richard A. Ball, comisionado del Departamento de Agricultura y Mercados del Estado de New York.

La Oficina para Nuevos Estadounidenses (por sus siglas en inglés, “ONA”) del Estado de New York se ha asociado con la organización de impacto social Cell-ED para ofrecer módulos personalizados para enseñanza del idioma inglés. La enseñanza combina tutoriales de voz y servicios de mensajería que permiten interactividad de dos vías y retroalimentación inmediata. El alumno simplemente llama a un número de Cell-ED desde su teléfono celular, escucha una lección, repasa la lección recibida utilizando texto, y envía sus respuestas usando mensajes de texto. El alumno recibe apoyo adicional y avanza a la siguiente lección. El programa es gratuito para el alumno (excluyendo los minutos y textos que se facturan a la tarifa del plan celular del usuario) y está disponible a cualquier hora del día.

“Estamos emocionados de trabajar con el Estado de New York para hacer el aprendizaje del inglés más conveniente, atractivo y efectivo para nuevos estadounidenses”, dijo Jessica Rothenberg-Aalami, directora general de Cell-ED. “Tenemos una gran confianza en que los nuevos estadounidenses que participen en esta iniciativa obtendrán mayores niveles de conocimiento del idioma inglés, así como la sensación de logro que viene del aprendizaje autodirigido y al propio paso”.

Los grajeros y activistas a favor de los trabajadores agrícolas identificaron el aprendizaje del idioma inglés como un obstáculo importante para el crecimiento de la comunidad agrícola del Estado de New York en la Cumbre del Yogurt 2013. La identificación de esa necesidad tuvo eco en los trabajos del Consejo del Gobernador sobre Política Alimenticia. El Departamento de Agricultura y Mercados del Estado de New York y el Departamento de Trabajo del Estado de New York están colaborando con ONA para llevar este programa a trabajadores agrícolas en las regiones de Finger Lakes y North Country. Las agencias estatales están colaborando con socios de la comunidad como el Buró de Granjas de New York, Literacy Volunteers of Wyoming County, Agri-Business Child Development, y la Extensión Cooperativa de Cornell para inscribir a trabajadores agrícolas en el programa y proporcionar asistencia para el seguimiento cuando sea necesario. Los socios del programa en Hudson Valley y la Ciudad de New York incluyen a New York Immigration Coalition, Hispanic Federation y Catholic Charities.

“Una de las mejores maneras de ayudar a los inmigrantes a desempeñar un rol productivo en la economía y a convertirse en ciudadanos es facilitarles el aprendizaje del inglés”, dijo Jorge I. Montalvo, director de la Oficina para Nuevos Estadounidenses del Estado de New York. “Estas lecciones fáciles de utilizar usan los sistemas de audio y texto de un teléfono móvil, que están disponibles en los teléfonos más económicos que los inmigrantes de bajos ingresos tienen más probabilidades de tener, y darán a los inmigrantes la oportunidad de aprender inglés, abriendo la puerta a nuevas oportunidades”.

“En nuestra granja familiar, identificamos la comunicación como clave para alcanzar nuestras metas de negocios”, dijo Sarah Noble-Moag, directora de Noblehurst Farms, Inc. “El éxito de

nuestro negocio está directamente relacionado con el desempeño de nuestros empleados. Nuestros trabajadores están motivados para aprender y desarrollar sus habilidades. Aquí en Noblehurst Farms reconocemos al Gobernador Cuomo y al comisionado Ball por apoyar este programa de inglés como segunda lengua, diseñado especialmente para alumnos adultos, que fortalecerá las habilidades lingüísticas de nuestros empleados hispanos y butaneses”, dijo Sarah Noble-Moag, directora de Noblehurst Farms, Inc. “Cell-ED es una excelente herramienta para el crecimiento laboral personal y para permitir su plena participación en nuestras comunidades”.

“Al apoyar esta iniciativa, el Gobernador Cuomo y la Oficina para Nuevos Estadounidenses demuestran que entienden los retos que enfrentan los trabajadores agrícolas del Estado de New York, como el aislamiento lingüístico y geográfico”, dijo Maggie M. Evans, directora ejecutiva de Agri-Business Child Development. “Esta iniciativa enfrenta esos retos y ayudará a los trabajadores agrícolas en el camino hacia el aprendizaje del idioma inglés. Agri-Business Child Development está emocionada de ser parte del programa de enseñanza del idioma inglés por teléfonos móviles Cell-Ed”.

“Aplaudimos al Gobernador Cuomo y a la Oficina para Nuevos Estadounidenses por esta creativa iniciativa tecnológica como un medio de superar los obstáculos que enfrentan muchos inmigrantes a New York para obtener un aprendizaje adecuado del idioma inglés”, dijo Steven Choi, director ejecutivo de New York Immigration Coalition. “Esta iniciativa ofrece una nueva oportunidad para que trabajadores inmigrantes aprendan inglés en sus propios términos”.

“Felicitamos al Gobernador Cuomo por su liderazgo al lanzar esta iniciativa”, dijo Jose Calderon, presidente de Hispanic Federation. “Este innovador programa ayudará a la comunidad latina a acceder a la enseñanza del idioma inglés en el momento que más le convenga. Nuestra comunidad inmigrante es extremadamente trabajadora, y suele tener más de un empleo a la vez, con horarios de trabajo poco convencionales. A través de Cell ED, los inmigrantes interesados en mejorar sus capacidades en el idioma inglés no tendrán que perderse la enseñanza, al utilizar esta herramienta que se ajusta a sus horarios. Estamos extremadamente emocionados de ofrecer Cell ED a nuestra red de proveedores de servicios para aprender inglés como segundo idioma”.

El programa de clases de inglés por teléfono celular Cell-ED amplía los esfuerzos del Gobernador Cuomo por fortalecer el suministro de alimentos del Estado y hacer crecer nuestra industria agrícola. Las dos cumbres del Gobernador enfocadas a la industria del vino, la cerveza y los licores del estado y su cumbre enfocada al yogurt resultaron en cambios regulatorios inmediatos que han ayudado a estas industrias a crecer y prosperar. El programa Taste NY del Gobernador Cuomo ha ampliado el alcance de la agricultura de New York y expuesto estos productos a una audiencia mundial. El Gobernador inició un programa por \$1.5 millones para ayudar a adultos mayores con bajos ingresos a comprar frutas y verduras producidas localmente en mercados campesinos locales. A través de la Oficina para Nuevos Estadounidenses y del Departamento de Estado, el Estado de New York proporciona apoyo financiero crítico a importantes programas agrícolas para inmigrantes emprendedores, así

como para proyectos de desarrollo de empresas y fuerza laboral, incluyendo una incubadora de propiedad de granjas en el Nivel Sur del Estado de New York.

El programa de clases de inglés también continúa con el compromiso del Gobernador con los inmigrantes al Estado de New York. Anteriormente, la Administración suspendió su participación en el programa federal Secure Communities cuando surgieron inquietudes sobre la implementación del programa, así como sobre su impacto en las familias, las comunidades inmigrantes y la aplicación de la ley en New York. El Gobernador emitió la Orden Ejecutiva 26 que obliga a las agencias estatales que ofrecen servicios públicos directos a ofrecer servicios gratuitos de interpretación y traducción de formularios y de instructivos vitales a los miembros del público. El Gobernador Cuomo estableció la Oficina para Nuevos Estadounidenses del Estado de New York para ayudar a los recién llegados al Estado que estén dispuestos a contribuir a nuestra economía y formar parte de la familia de New York, e hizo historia al convertir a la Oficina para Nuevos Estadounidense en la primera oficina estatal de primer nivel para inmigrantes creada por estatuto en el país.

###

Noticias adicionales disponibles en [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Estado de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418